NOTICE:Mise en page 1 27/11/07 17:04 Page 1

DK

BEMÆRKNING

1 - Dette er en "universal"indretning til fastspænding af børn, som er godkendt jævnfør reglement nr. 44. Den er egnet til almindelig brug i biler og kan tilpasses stort set alle bilsæder.
2 - Den perfekte tilpasningsevne er lettest at opnå, hvis bilfabrikanten i bilens vejledning erklærer, at bilen er egnet til installation af "universal"-indretninger til fastspænding af børn i den omhandlede alder.
3 - Denne fastspændingsindretning er klassifiseret som "universal" jævnfør strengere godkendelseskriterier end de tidligere modeller, som ikke havde denne bemærkning.
4 - Autostolen er kun egnet til kørstøjer med sikkerhedsseler (enten statiske eller rulleseler) med 3 punkter, som er godkendt på basis af reglement UN/ECE nr. 16 eller andre lignende standardiseringer.
5 - I tvivlsfilfælde tilrådes det at kontakte producenten eller forhandleren.

SK

OZNÁMENIE

1- Táto sedačka do auta je úchytným zariadením "Universal" pre dieťa. Je schválená podľa nariadenia č.44. Je prispôsobená na všeobecné využitie vo vozidlách a je kompatibilná s väčšinou sedadiel (až na niekoľko výnimiek) v automobiloch.
2 – Dokonalá kompatibilita sa najjednoduchšie dosahuje vtedy, keď konštruktér vozidla prehlási, že sú jeho vozidlá prispôsobené pre úchytné zariadenia "Universal".
3 – Toto úchytné zariadenie spadá do triedy "Universal" podľa tých najprísnejších kritérií schválenia, v porovnaní s predchádzajúcimi modelmi, ktoré nezodpovedajú týmto novým ustanoveniam.
4 – Je prispôsobiteľná len na vozidlá, ktoré sú vybavené bezpečnostnými pásmi s tromi bodmi ukotvenia, pevnými lebo odvíjacími pásmi, schválenými podľa nariadenia UN/ECE č.16 alebo inej príslušnej normy.
5 – V prípade pochybností kontaktujte výrobcu úchytného zariadenia alebo vášho predajcu.

GR

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1. Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αποτελεί ένα σύστημα συγκράτησης "Universal" εγκεκριμένο, με βάση τον Κανονισμό ECE R44 για γενικότερη χρήση στα οχήματα. Προσαρμόζεται στα περισσότερα καθίσματα οχημάτων.
2. Η προσαρμογή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου επιτυγχάνεται πιο εύκολα εάν ο κατασκευαστής του οχήματος επιβεβαιώνει ότι στο όχημα είναι δυνατή η τοποθέτηση ενός καθίσματος "Universal".
3. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει ταξινομηθεί ως "Universal", με βάση τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε αντίθεση με προηγούμενα μοντέλα που δεν ανταποκρίνονται πλέον στις καινούργιες αυτές διατάξεις.
4. Μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας τριών σημείων, σταθερές ή αυτόματες, και είναι σύμφωνες με τον κανονισμό UN/ECE No16 ή κάποιον άλλο αντίστοιχο κανονισμό.
5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή με το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε.

HR

OBAVIJEST

1- Ovo sjedalo za automobile je "univerzalno" sredstvo za vezanje djece. Sukladno uredbi br. 44, ono je prilagođeno općoj uporabi u vozilima, i kompatibilno je s najvećom većinom (bez iznimki) sjedala u vozilima.
2 - Savršena kompatibilnost se najlakše postiže ako je graditelj vozila deklarirao da su njegova vozila prilagođena uporabi "univerzalnih" sredstava za vezivanje.
3 - Ovo sredstvo za vezivanje je klasificirano kao "univerzalno" sukladno najstrožim kriterijima usklađenosti, u odnosu na prethodne modele koji više ne odgovaraju ovim novim sredstvima.
4 – Prilagodljivo samo vozilima opremljenima sigurnosnim pojasevima s 3 točke za učvršćivanje, fiksnima ili s valjcima, usklađenima s uredbom UN/ECE br. 16 ili drugom ekvivalentnom normom.
5 - U slučaju nesigurnosti, obratiti se proizvođaču sredstva za vezivanje ili vašemu prodavaču.

CZ

UPOZORNĚNÍ

1- Tato autosedačka je universální zařízení pro děti. Homologované podle předpisu č. 44. Je uzpůsobena pro obecné použití ve vozech a je kompatibilní s velkou většinou automobilových sedadel až na některé výjimky.
2 – Dokonalé kompatibility je dosaženo v případě, že výrobce vozidla deklaruje, že jeho vozy jsou uzpůsobeny pro tato zařízení.
3- Toto zařízení je klasifikováno jako universální podle nejpřísnějších kritérií homologace v porovnání s předešlými modely, které již těmto novým nařízením nevyhovují.
4 – Použití je možné pouze u vozů vybavených tříbodovým bezpečnostním pásem s fixním nebo svinovacím zakotvením, homologovaným podle předpisů UN/ECE č.16 nebo podobné normy.
5 – V případě nejistoty kontaktujte výrobce zařízení nebo vašeho prodejce.

HU

FIGYELMEZTETÉS

1 - Ez az autós ülés „Univerzális" gyermekrögzítő eszköz. A 44. számú rendelettel engedélyezett ülésmagasító járművekben történő általános célú felhasználásra alkalmas, és (néhány kivételtől eltekintve) a legtöbb járműüléshez alkalmazható.
2 - A tökéletes összeférhetőség egyszerűbben megállapítható, ha a jármű gyártója megadja, hogy a járművei alkalmasak az „Univerzális" rögzítő eszközök befogadására.
3 - Ez a rögzítő eszköz a legszigorúbb engedélyezési kritériumok alapján az „Univerzális" kategóriába van sorolva, szemben a korábbi típusokkal, amelyek már nem felelnek meg ezeknek a rendelkezéseknek.
4 - Az ülésmagasító kizárólag a 16. számú UN/ECE vagy egyenértékű rendelettel engedélyezett 3 pontos – fix vagy övfeszítővel felszerelt – biztonsági övvel ellátott járművekhez alkalmazható.
5 - Ha nem biztos benne, akkor keresse meg az ülésmagasító gyártóját vagy forgalmazóját!

لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا في سيارات مصادق عليها وفيها أحزمة أمان ثلاثية النقاط/ ثابتة/غير فعالة والمصادق عليها حسب مواصفات UN/ECE No.16 أو حسب أي مواصفات أخرى مشابهة.

ملاحظات للمستخدم

1- هذا الجهاز هو "عالمي" مخصص لاستخدام الأطفال ومصادق عليه حسب قرار رسمي رقم 44، للاستخدام العام في السيارات، وهو ملائم لغالبية السيارات.
2- تكون الملاءمة مع السيارة ممكنة إذا كان منتج السيارة قد ذكر في كتاب السيارة أن هذه السيارة ملائمة لوضع جهاز تثبيت "عالمي" لهذه الفئة العمرية.
3- صنف جهاز التثبيت هذا كجهاز "عالمي" بشروط مشددة أكثر من تلك التي كانت تطبق على نماذج سابقة ولا تحمل هذه الملاحظة.
4- في حال تولد الشك يمكنك استشارة المنتج أو المستورد.

IL

הערה

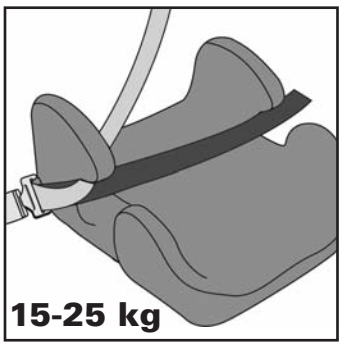
1. זהו כיסא בטיחות ״אוניברסלי״. הוא מאושר על פי סדרת התיקונים לתקנה מספר 44, לשימוש כללי בכלי רכב והוא יתאים לרוב אם כי לא לכול מושבי המכוניות.
2. התאמה תקינה תהיה במידה ויצרן הרכב הצהיר במדריך הרכב שהרכב יכול לקלוט כיסא בטיחות ״אוניברסלי״ לילד בקבוצת גיל זו.
3. כיסא הבטיחות לילד סווג כ״אוניברסלי״ במסגרת תנאים מחמירים יותר מאלה המיושמים בעיצובים קודמים שלא נשאו הודעה זו.
4. המוצר מתאים רק אם הרכב מצויד בחגורת בטיחות סטטית התומכת בשלוש נקודות בהתאם לתקן UN/ECE 16 או תקנים שווי ערך אחרים.
5. במקרה של ספק, התייעצו או עם יצרן כיסא הבטיחות לילד או עם המוכר.

IMP. COURNOD - 38230 TIGNIEU-JAMEYZIEU

NOTICE:Mise en page 1 27/11/07 17:04 Page 2

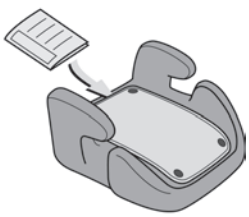
FC2201











REHAUSSEUR GROUPE II et III de 15 à 36 kg

FR

1 - Le réhausseur est spécialement conçu pour être employé avec la ceinture 3 points des sièges arrières.
2 - Placer le réhausseur sur le siège arrière.
3 - Asseoir l'enfant sur le réhausseur en utilisant la ceinture 3 points des sièges arrière : La partie ventrale de la ceinture passe sous les accoudoirs. La partie diagonale passe sur l'épaule de l'enfant, sous l'accoudoir en Groupe 2 (15-25 kg) et sur l'accoudoir en Groupe 3 (22-36 kg).

REMARQUE IMPORTANTE : S'assurer dans tous les cas que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.

Fabriqué par **TEAM TEX** - *38230 CHARVIEU*

BOOSTER SEAT GROUPS II and III suitable from 15 to 36 kg

GB

1 - This booster seat has been designed to be used with the 3 points safety belt of the rear seat of the car.
2 - Place the booster seat on the rear of the car.
3 - The lap section of the belt should be routed below the armrests. The diagonal section passes over the child's shoulder, underneath the armrest for Group 2 children (15-25 kg), and above the armrest for Group 3 children (22-36 kg).

Manufactured in France by **TEAM TEX** - *38230 CHARVIEU*

ASSENTO ELEVADORGRUPO II e III • De 15 a 36 Kg

PT

1 - O assento está especialmente concebido para ser utilizado com o cinto de 3 pontos do banco traseiro.
2 - Colocar o assento sobre o banco traseiro.
3 - A parte central do cinto deve passar sob os apoia-braços. A parte diagonal passa sobre o ombro da criança, sob o apoia-braço no grupo 2 (15-25 kg) e sobre o apoia-braço no grupo 3 (22-36 kg).

IMPORTANTE : Verificar sempre de modo a que o cinto de segurança não fique torcido.

Fabricado em França por **TEAM TEX** - *38230 CHARVIEU*

Kurzanleitung für den Kinderautositz UNO Junior Für Kinder von ca. 15 - 36 kg; (3 - 12 Jahre)

DE

Zur Befestigung muß ein geprüfter (ECE R16 oder gleichwertige Norm) 3-Punkt-Gurt verwendet werden. Sitzkissen auf den Fahrzeugsitz legen und das Kind hineinsetzen. Das Kind mit dem 3-Punkt-Gurt anschnallen "Klick." Beachten Sie hierzu die nebenstehende Zeichnung. Der Diagonalgurt sollte über die Schulter der Kindes verlaufen, für die Altersgruppe 2 (15-25 kg) muß der Diagonalgurt unter der Armlehne, für die Altersgruppe 3 (22-36 Kg) über der Armlehne verlaufe.

TEAM TEX - *38230 CHARVIEU*

BOOSTER SEGGIOLINO del Gruppo II e III • Da 15 a 36 kg

IT

1 - Il booster è stato realizzato per essere utilizzato sul sedile posteriore dell'auto impiegando le cinture a 3 punti in dotazione.
2 - Posare il booster sul sedile posteriore.
3 - La parte ventrale della cintura dell'auto deve passare sotto i braccioli. La parte diagonale deve passare sopra la spalla del bimbo, e sotto il bracciolo in gruppo 2 (15-25 kg) o sopra il bracciolo in gruppo » (22-36 kg).

ATTENZIONE : Controllare sempre che la cintura di sicurezza sia in buono stato e non sfilacciata.

Fabbricato in Francia da **TEAM TEX** - *38230 CHARVIEU*

PODSEDÁK SKUPINY II a III od 15 do 36 kg

CZ

1 – Podsedák je speciálně určen pro použití s tříbodovým pásem na zadním sedadle.
2 – Umístěte podsedák na zadní sedadlo.
3 – Posaďte dítě na podsedák a použijte tříbodový pás zadního sedadla: Část v oblasti pasu provlékněte pod opěradlem. Diagonální část veďte nad ramenem dítěte, pod područkou u skupiny 2 (15-25 kg) a nad područkou u skupiny 3 (22-36kg). Důležité upozornění: Ujistěte se, že v žádném případě není pás překroucen. Vyrobeno firmou TEAMTEX- 38230 CHARVIEU

IMP. COURAND - 38330 TIGNIEU-JAMEYZIEU

NOTICE:Mise en page 1 27/11/07 17:04 Page 3

REALCE GRUPO II y III de 15 a 36 kg ES

1 - El realce está especialmente creado para utilizarse con el cinturón 3 puntos de los asientos traseros.
2 - Colocar el realce en el asiento trasero.
3 - Sentar el niño en el realce utilizando el cinturón 3 puntos de los asientos traseros :
La parte ventral del cinturón pasa por debajo de los apoyabrazos. la parte diagonal pasa por encima de la espalda del niño, por debajo del apoyabrozos en el grupo 2 (15-25 kg) y por encima del apoyabrazos en el grupo 3 (22-36 kg).

IMPORTANTE : Asegurarse en todos los casos que el cintorón de seguridad no esté torcido.

Fabricado en Francia por **TEAM TEX** - *38230 CHARVIEU*

Uno zittingverhoger, groep 2 en 3, geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kilo (ca 3 tot 12 jaar). ECE 44/03 goedgekeurd NL

Deze zittingverhoger is special ontworpen om met de 3-punts autogordel op de achterbank van de auto gebruikt te worden. De zittingverhoger zorgt ervoor dat de schoudergordel niet langs de hals van het kind loopt an dat de heupgordel op juiste wijze om het bekken loopt.

1 - Plaats de zittingverhoger op de achterbank.
2 - Plaats het kind op de zittingverhoger en trek de autogordel hoven de schouder van het kind uit en vergrendel de autogordel in de aluiting waarbij de buik - en horstgordel juist geplastat zijn en onder de armleuning van de zittingverhoger doorlopen.

BELANGRIJK : Zorg er altijd voor dat de gordel niet gedraaid zit.

Door **TEAM TEX** *gefabriceerd* - F-*38230 CHARVIEU - Frankrijk*

Selepude Gruppe II og III fra 15 til 36 kg DK

1. Denne selepude er designet til brug på bagsædet af bilen, sammen med bilens 3 punkts sele.
2. Placér selepuden på bagsædet af bilen.
3. Sæt barnet på selepuden. Spænd barnet fast med 3 punkts selen. Hofteselen skal placeres under armstøtten. Den diagonale sele går over barnets skulder og under armstøtten for gruppe 2 (børn 15-25 kg) og over armstøtten for gruppe 3 (børn 22-36 kg).

Produceret i Frankrig af **TEAM TEX** – *F-38230 CHARVIEU*

775002600003 - 201403
775004000003 - 218513

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

BOOSTER ΚΑΘΙΣΜΑ

Gr 2 & 3
Κατάλληλο για 15 έως 36 κιλά.

1. Το booster έχει σχεδιαστεί με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Τοποθέτησε το κάθισμα στο αυτοκίνητο στο πίσω κάθισμα
3. Η ζώνη των ποδιών πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τα χερούλια του καθίσματος. Η διαγώνια θα περάσει πάνω από τον ώμο του παιδιού. Για παιδιά του gr 2 (15-25κιλά) θα πρέπει να περάσει κάτω από τον ώμο και για παιδιά του gr3 (22-36) πάνω από τον ώμο

ÜLÉSMAGASÍTÓ II. és III. CSOPORT – 15 és 36 kg között HU

1 - Az ülésmagasító kizárólag a hátsó ülések 3 pontos biztonsági övével való használatra készült.
2 - Helyezze az ülésmagasítót a hátsó ülésre!
3 - Ültesse a gyermeket az ülésmagasítóra a hátsó ülés 3 pontos biztonsági övének használata mellett! A biztonsági öv hasi része a kartámaszok alatt halad át. Az öv átlós része a gyermek válla felett halad át, majd a 2. csoportú (15-25 kg) ülésmagasítók esetében a váll alatt, illetve a 3. csoportú (22-36 kg) ülésmagasítók esetében a váll felett. FONTOS MEGJEGYZÉS: Minden esetben ügyeljen rá, hogy a biztonsági öv ne legyen megcsavarodva! Gyártotta a TEAMTEX - 38230 CHARVIEU (Franciaország)

FOTELIK PODWYSZAJCY POLO/UNO Grupa II i III od 15 do 36 kg PL

1 - Fotelik przeznaczony jest do używania z trzympunktowym samochodowym pasem bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu w samochodzie.
2 - Umieścić fotelik na tylnym siedzeniu samochodu.
3 - Umieścic dziecko w foteliku i przypiąć trzypunktowym pasem bezpieczeństwa zwra cajac uwagęna odpowiednie umieszczenie pasów. Czesc biodrowa pasów bezpieczenstwa winna przechodzic pod podlokietnikami. Czesc piersiowa winna przechodzic nad ramieniem dziecka i pod podlokietnikiem dla grupy 2 (od 15 do 25 kg wagi dziecka) i nad podlokietnikiem dla grupy 3 (od 22 do 36 kg wagi dziecka).

WAZNA UWAGA : nalezy zawsze sprawdzić czy pas bezpieczenstwa nie jest skrecony.

CZYSZCZENIE : wszystkie częsci fotelika winny być czyszozone za pomoką łagodnych
środków piorących.

TEAMTEX - F-38230 *CHARVIEU*

DĚTSKÁ SEDA KA DO AUTA SÚSTAVY II a III - 15 a 36 kg SK

1 – Detská sedačka je špeciálne vytvorená na použitie s bezpečnostným pásom na 3 miestach na zadnom sedadle.
2 – Položte detskú sedačku na zadné sedadlo.
3 – Posaďte dieťa do detskej sedačky s použitím bezpečnostného pásu s 3 bodmi na zadnom sedadle: Brušná časť pásu prechádza pod lakťovými opierkami. Diagonálna časť prechádza cez rameno dieťaťa, pod lakťovou opierkou v Sústave 2 (15-25 kg) a nad lakťovou opierkou v Sústave 3 (22-36kg). DÔLEŽITÁ POZNÁMKA : Vo všetkých prípadoch sa uistite, že nie je bezpečnostný pás prekrútený. Vyrobil TEAMTEX- 38230 CHARVIEU

PODIZA SKUPINA II i III od 15 do 36 kg HR

1 - Podizač je posebice namijenjen za uporabu s pojasom od 3 točke stražnjeg sjedala.
2 - Postavite podizač na stražnje sjedalo.
3 - Postavite dijete na podizač uz uporabu pojasa od 3 točke stražnjega sjedala : Prednja strana pojasa prolazi ispod naslonjača za ruke. Dijagonalni dio prolazi ispod ramena djeteta, ispod naslonjača za ruke kod Skupine 2 (15-25 kg) i preko naslonjača za ruke Skupine 2 (22-36kg). VAŽNA NAPOMENA : Osigurajte se u svakome slučaju da sigurnosni pojas nije uvrnut. Proizvedeno od strane TEAMTEX-38230 CHARVIEU

IL

מושב הגבהה (בוסטר) זה מסווג לקבוצה 2/3
ומיועד עבור ילדים שמשקלם 15-36 ק"ג

1- מושב בוסטר זה מיועד לשימוש במושב האחורי של הרכב בשימוש עם חגורה תלת נקודתית (מותן ואלכסונית).
2- מקם את הבוסטר על המושב האחורי ברכב.
3- החלק המותני של החגורה צריך לעבור מתחת למשענת היד. החלק האלכסוני של החגורה עובר מעל לכתף הילד ומתחת למשענת היד לילדים מקבוצה 2 (15-25 ק"ג), או מעל למשענת הילד לילדים מקבוצה 3 (22-36 ק"ג).

שם היצרן: TT, צרפת.

مقعد الرفع (بوستر) هذا مصنّف ضمن المجموعة 2/3
وهو معدّ للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 15-36 كغم

1- مقعد "بوستر" هذا معدّ للاستعمال في المقعد الخلفي في السيارة، ويستخدم مع حزام ثلاثي النقاط (خصر ومائل).
2- ضع البوستر على المقعد الخلفي في السيارة.
3- جزء الخصر من الحزام يجب أن يمر من تحت متكأ اليد. أما الجزء المائل من الحزام فيمر من فوق كتف الطفل ومن تحت متكأ اليد للأطفال التابعين للمجموعة 2 (15-25 كغم). أو من فوق متكأ الطفل لدى الأطفال التابعين للمجموعة 3 (22-36 كغم).

المنتج: TT، فرنسا.

GB

NOTICE

1 - This is a "Universal" Child restraint. It is approved to Regulation N° 44. Series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2 - A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3 - This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs wich do not carry this notice.
4 - Only suitable if the vehicle is fitted with a type approved 3 point static or retractor safety belt in compliance with standard UN/ECE 16 or other equivalent standards.
5 - If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

FR

AVERTISSEMENT

1- Ce siège auto est un dispositif de retenue "Universal" pour enfant. Homologué selon le règlement N°44. Il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
2 - La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue "Universal".
3 - Ce dispositif de retenue est classé "Universal", selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions..
4 - Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
5 - En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.
S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

DE

HINWEIS

1 - Dies ist ein "universelles" Kinderrrückhaltesystem. Es ist nach ECE R 44 zur algemeinene Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze passen.
2 - Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, daß das Fahrzeug für eine "universelle" Kinderrrückalte-Einrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. - Dieses Kinderrückalte-System ist unter strengeren Bedigungen als " universelle" eingestuft warden, als dies bei früheren, Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
4 - Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurt (mit oder ohne Aufrollvorrichtung) ausgerüstet sind. Der 3-Punkt-Sicherheitsgurt muß der UN/ECE N° 16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen.
5 - In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalte-Einrichtung.

PT

AVISO

1 - Esta cadeira-auto é un dispositivo de retenção "Universal" para crianças, homologado segundo a norma comunitária ECE R44 utilizavel na maioria dos automõveis.
2 - A compatibilidade perfeita é garantida se no livro de instruções do automóvel, o fabricante declarar que o veículo está preparado para se poder utilizar um dispositivo de retenção "Universal" para crianças incluídas nestes grupos etários.
3 - Este dispositivo de retenção foi classificado como "Universal" segundo normas de homologação mais exigentes do que as utilizadas em outros artigos, de design mais-antigo, que não trazem este Aviso.
4 - Esta cadeira só é utilizável em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos, estáticos ou automáticos homologados segundo a norma UN/ECE 16 ou outras normas equivalentes.
5 - No caso de ter alguma dúvida consulte o fabricante do dispositivo ou o importador.

PL

OSTRZEZENIE

1. Niniejszy fotelik jest "uniwersalnym" urzadzeniem zabezpieczajacym dla dzieci. Posiadajacy homologacje zgodnie z Regulaminem nr 44. Jest przystosowany do powszechnego uzywania w samochodach i kompatybilny z wiekszoscia / poza wyjatkami/ foteli samochodowych.
2. Calkowita kompatybilnosc jest mozliwa do osiagniecia o ile producent samochodu oswiadczyl ze pojazdy przez niego produkowane sa przystosowane do montowania "uniwersalnych" urzadzen zabezpieczajacych.
3. To urzadzenie zabezpieczajace jest sklasyfikowane jako "uniwersalne" wzdlug najortrzjszych kryteriow homologaciji w stosunku do wczesniejszych modeli nie spelniajacych nowych kryteriow.
4. Urzadzenie zabezpieczajace przzystosowane jest wylacznie do uzywania w pojazdach wyposazonych w 3 punktowe pasy bezpieczenstwa, stale lub bezwladnosciowe, homologowane zgodnie z regulaminem UN/ECE nr 16 lub innym rownowaznym.
5. W przypadku watpliwosci nalezy skontaktowac sie z producentem urzadzenia lub sprzedawca.

IT

AVVISO

1- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N° 44. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.
2 - La perfetta compatibilità é piu facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di étà in questione.
3 - Questo dispositivo di retenuta é stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione piu severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dodati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotoilatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.
5 - In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di retenuta oppure il rivenditore.

ES

ADVERTENCIA

1- Esta es una silla para niños, homologada "Universal" según la Norma N. 44. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible con la mayoria de los asientos de automóviles.
2 - Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevée la instalación de sillas "Universal" para los niños incluidos en la franja de edad indicada.
3 - Esta silla ha sido declarada "Universal" de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia
4 - Indicato solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturon de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada segun la Normativa UN/ECE N) 16 o standares equivalentes.
5 - En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

NL

LET OP

1 - Dit is een "universeel" kinderzitje. Het is goedgekeund volgens de ECE R44 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.
2 - Het is aan te nemen dat het kinderzitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een "universeel" kinderzitje te bevestigen.
3 - Dit kinderzitje wordt geclassificeerd als "universeel" maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.
4 - Dit kinderzitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheisgordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.
5 - Als u twiffelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kinderzitje of vraag uw verkoper.